









本主人有雜貨店在片打街西門牌壹貳壹號舖內具十二尺橫櫃及玻璃架各壹大小貨磅各壹餅食架壹個電火各具齊備舖後又有住房四間洗浴室廁所兼有全盤生意取價祇四百元舖租每月共卅五元最合有兒子能運送貨物者承頂華友有如意者請於每朝到列上之舖位地址與本主人面商  
啟







欲勝商戰	國產暢銷	空談救國	推消土貨	金貴銀賤	倘宜各貨	本號向來	凡食用品	價平物美	如蒙光顧
須消國產	利權即挽	收效極難	富強易現	機會弗返	請承時辦	選辦國產	堆積如山	豈敢狂話	佇候迎迓

**新到**

各江貨品	正黃狍胆
大帮米玉	合時菜米

◎拍案驚醒夢中人

腎虛弱.....行路辛苦 不想食飯  
腎虛弱.....丹田無力 精神疲倦  
腎虛弱.....面黃體瘦 下部無力

任爾購人參百元不若服風行萬里之  
香港天壽堂海狗鞭健腎丸功效  
婦女經期不調前後肚痛白帶不育宜  
速服天壽堂姑嫂丸

此丸乃用上等正地道藥品、秘製得宜、溫和氣血、不寒  
不燥、凡婦女室女靜女、皆可安心吞服、早吞壹粒用鹽  
水、晚吞壹粒用清茶送下、免用咬破、平時身體虛弱、  
吞至三五服、便覺健壯異常、飲食增加、謂予不信、請  
試嘗之、方知所言不謬也、

●總發行所 香港德輔道中 門牌壹六八號

雲  
哥代理處活生藥行  
Wolsang Company  
87 Pender St. E.  
Vancouver B. C.  
Canada

呂禮庭	六元	李來相	何春初	黃柏松	吳何仔	每二元五
李灼南	鄭信	謝維遂	陳球	何貽耀	李耀棠	
李常炳	李顯球	李耀	梁棧	每貳元		
葉茂節	岑積洪	張琪	梁銓	梁日昇	梁祖振	
黃耀世	李發彬	李常緒	黃國材	每二元五		
劉孔順	馬宗	吳材就	黃輝庭	黃景	羅合	
周基	許栢	吳肇珍	每壹元			

粵軍蔡戴兩師 自屯駐興國 候命總  
攻甯都雲都匪窠 連月以來 該贛南  
一帶共匪 因分兵四路 欲騷擾興國  
陣地 屢爲粵軍擊潰 計不得逞 於  
是改以女色引誘兩師兵士 並在興國  
一帶 廣設兵連機關 達百餘處之多  
此項機關 乃由共匪兵連委員會所  
主管 驅迫從前所擄得之年輕貌美女  
子 以爲運動軍士之工具 蔣光鼐抵  
達興國前方後 已探悉其匪兵連機關  
內容 故即派隊先後將各機關破壞  
並當堂擒匪匪徒共五十餘人 紅顏幼

該軍訓練員古貴效之函如下「上客」我軍匪鑒於狡計屢敗 於是乃以女色誘我我軍 欲以脂粉爲甲冑 以甘言媚詞爲矛 奇設伏 其初雖有二三敗類 挾鎗擄逃 然匪攻兵運機關 未幾即屢告破獲 處決之匪 且逾千百 紅顏幼婦 亦以千計 回溯某日夕 夕陽西墜 散步河邊 忽途遇一隊青年男女 押赴刑場鎗決 哭者笑者悲者乞憐者 諸狀畢呈 大都面貌娟秀 儀容端方 若以人類骨相學者眼光觀之 則若輩豈有犯罪之定型 而道旁之龍嬌 老婦 孺子 哭子 哭父 哭母 哭媳 呼天搶地之慘狀 尤令人不覺爲之默然幻想久之 夫人孰不貪生而怕死 乃明知此爲必死之路 竟有拋棄人生 置壹切幸福於不顧 其所欲登真有甚於生者 詢諸士民 始知若輩婦女之挺身出而兵運 實有不得已之苦衷在焉 蓋當我軍到時 國時 所有年輕貌美之女子 拾九皆爲共匪挾之而去 一面以若輩之家屬爲質 壹面則強迫彼等以肉體勾引我軍 不去則殺其家屬 倖而成功 則日 工作努力 不幸而死 則以烈土相稱 此與俄皇驅策哥薩克兵 一戰勝則一致 戰敗亦壹致 戰勝是榮 戰死是運命 之一口吻 何相酷肖 嗚呼 天下慘酷之事 類此者寧有幾耶 「下畧」

### 范其務拒担孫墓費

財廳以籌方建築孫文陵園 其所需之建築費 爲數頗鉅 當去年四中全會開會時 曾經決定由各省分別負担 廣東方面曾指定担任廿六萬元 最近范其務以粵省自裁釐後 收入減少 不敷支出 殊難担负 且廣東歷年以來 對於孫文葬費 曾支過百餘萬 故昨呈請省府轉呈黨府准予免徵此項建築費

金貴銀賤 貨價大平  
欲富祖國 速挽利權  
謀塞漏卮 猛着祖鞭  
凡貨皆備 無貨不靚  
敬求桑梓 光顧小店  
隆情高誼 感激不宣

Wong Yee Lung Co.  
135 Pender St. E.  
Vancouver, B. C.  
Phone Sey 9026  
代理關崇顯啟

雪嶺 地衛士片沙商店  
本商店百貨具備成爲加西最大的百貨店價錢與貨物來論埠中無壹可以比較敬請華友男女光顧本店以備厚禮招待

總發行處

片打街東三十七號

◎大羅仙。天星算命。

小批八字壹元 加批八字二元  
中批星盤五元 大批星盤十元  
筆金先惠 空函不答

● 厝址雲埠瑞英昌  
Sui Ying Chong Co.  
553 Carrall Street.  
Vancouver, B.C.

**KWONG CHAI T NG CO**  
92 Pendr St. E. Phone Sey, 3627 Vancouver, B. C.

## 僑胞參觀

啟者本堂自遷在片打街東門牌九十二號多蒙僑胞賜顧生意日益加增感激彌殷對于丸散做之不勝是以特製新機器研藥非常快捷如僑胞諸君有丸散整者仰留意焉或來單委整亦可或來藥委研亦得均隨其便

諸君欲整好丸散注意

用機器研藥有特色

本堂專辦祖國正地道藥材

玉桂泡製鮮明熟藥蛤蚧丸

補茶兼各種化庄品發客如

久遠交易

常有大批

金正珍  
金正珍  
金正珍  
金正珍

跌打刀傷 湯火損傷 遠年爛脚 紅白痢症 各種雜症

自製經驗膏丹散發客

跌打药水每樽 壹元二五

花柳咸疳珠珀膏每盒一元五

止癢濕毒藥膏每盒一元五

各重丸葯壹既寧補丸

太多不能盡錄僑胞賜顧

仰留意焉

行藥德生

以上包支寄費未滿八只者寄費自理

白駒榮驪韻蘭	騰龍船	壹張	廖俠懷千里駒	織女會牛郎	貳張	陳非儂廖俠懷	玉蟾蜍之辨	壹張	上列金印每只壹元貳五	下刊紅印每只壹元	倫有爲伍秋儂	老鼠拉	貳張	子喉七	玉麒麟之織草鞋	壹張	何澤民羅一擊	打灶君醮	壹張	羅志偉	燕冰	添丁發財	貳張	林超羣李自由	龍順堯羅家權	杭州別	娶新娘	貳張	羅志偉	連好	燕冰	殺妾饗軍	壹貳	伍秋儂譚秉鏞	打爛齋砵	貳張	葉弗弱伍秋儂	東方朔偷桃	貳張	驪韻蘭	罪在朕躬之	貳張	李海泉小蘇蘇	玉樓自怨	壹張	寶玉	荔灣風月	壹張	子喉七小蘇蘇	蘭閨秋思	壹張	登徒被辱	貳張
--------	-----	----	--------	-------	----	--------	-------	----	------------	----------	--------	-----	----	-----	---------	----	--------	------	----	-----	----	------	----	--------	--------	-----	-----	----	-----	----	----	------	----	--------	------	----	--------	-------	----	-----	-------	----	--------	------	----	----	------	----	--------	------	----	------	----

# 六神冰

天有不測風雲  
人有不測禍福  
急症者是不測  
之病猝然可以死人  
惟故急六神水與治之  
真行旅居客之  
聖藥也

拱日門日光版

◀ 權 利 給 優 理 代 商 招 ▶

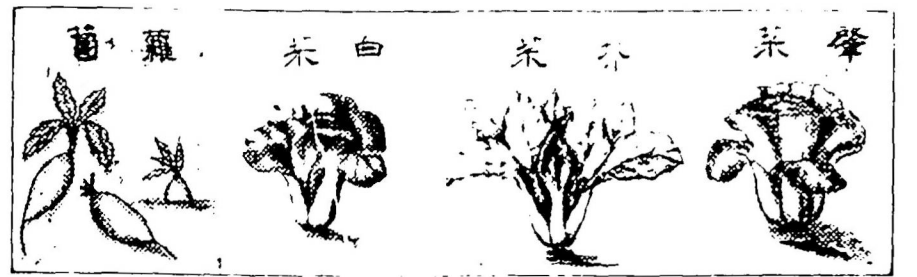
Watsang Co. Ltd.  
87 Pender St. E. Vancouver B. C. Phone Sey. 5369

此水立愈時疫霍亂抽筋疴嘔  
肚痛氣痛中風中痰一切兇  
險急症以及皮膚疥癩俱皆  
百發百中六畜疾病最為靈效  
總發行上海江西路三和里  
羅國天一六神水藥行制衣  
加拿大錦經理  
雲哥華片打街活生符大藥行



# 廣萬生雜貨藥材發行

Kwong Man Sang Co  
224 Georgia St. E. Vancouver, B. C.  
Phone Sey. 5671



新到中華瓜菜種子應有盡有

零售批發一律廉價

## 佛手商標



本號經理上海天廚廠味精

上海天廚廠出品之味精，係由我國化學家吳德初先生所發明，其原料則由麥麵中提煉而成，迭經中政府褒獎，英美法三國政府專許專利，而味精實為飲食中調味之必要品，用法簡便，售價低廉，歷久不變，凡麵食菜肴羹湯點心之類，可於烹飪時加入味精少許，其味即非常鮮美，誠人生日用所必需，每飯不忘最經濟之品也。

新到罐裝有廿兩、十兩、五兩、二兩、一兩、玻璃樽裝有壹號、貳號、參號、四號。

## 雲花麵廠廣告

大減價廣告

▲五拾磅麵每箱 四元五  
▲壹拾磅麵每箱 五元

大幫光顧  
特別相宜

Far Kay Noodle Factory 433 Georgia St. E.  
Phone Hing 167 Vancouver B. C.

## 廣東新聞二

### 漁色奪產

廣州市洗滌東約(即南華路)有鞋舖某盛號，店東葉老偉，開設該店已有二拾餘年，傳有妻胡氏，獨生子壹人，店中有學徒數人，因胡氏年老，頗稱嬌旺，前數年該店東因病逝世，未幾，髮妻胡氏亦死去，祇留其子壹人，時方年幼，無人撫養，後由老偉之妹葉氏，代其撫孤，欲使成人，維持店務，並以店中學徒陳甘，為其忠實可靠，暫行看其料理店務，由是葉氏亦在店中撫養其侄，惟葉氏年華三十，乃新寡文君，陳甘見而慕之，遂與葉氏發生不潔之緣，兩人雙宿雙棲，儼如夫婦，雖老偉之子，稚幼無知，惟附近街坊，已人言嘖嘖，及後該店東久病不愈，老偉之子，亦頗聞一二，屢欲奪回該店，惟所有數目，俱在陳甘手中，無奈伊何，祇得忍作不知，迨至本年，老偉之子，已長成十八歲，乃向陳甘詢問，此事致互相口角，引動坊人，當家宣佈，坊人莫不鼓掌，為呼不平。

### 藤岡械鬥之醞釀

三水大朗藤岡鄉黎梁兩姓，因長塘路基存廢問題，釀成械鬥，三水分庭，推事潘顯，為調解，雙方累訟不休，勢將破裂，為息事寧人，特將兩姓爭執之長塘測量，以期劃分界限，根本解決，旋命測量員在該塘中心地點，架設契契，七分方面，大為鼓噪，謂測量員契契，大為祖地起度，始為正確，如度得橫，基係屬梁姓，內者，自行拆毀，亦所甘，否則無論如何，決不肯干休，潘推事無以難，梁姓子弟亦極力主從，心起度，以致無法解決，當時兩方聲勢洶洶，磨拳擦掌，潘推事見勢不佳，只得率同測量員，急赴該塘，恐門禍不能免，人心惶惶，若大難之將至。

### 紗綢對運輸出之衰落

暹羅各埠，因天氣炎熱，該處華僑，向喜服用內地紗綢，故每年由廣州輸運赴暹之紗綢，計值數百萬，乃本年入春後，在前時則運往暹羅，已紛紛來電購辦新貨，正多應接不暇，而本年運往各埠，所接新單，寥寥無幾，其有來函購辦者，亦多推遲，其原因，係以暹政府，本年加征中國紗綢入口稅，從前每貨值，祇征從價稅五元者，現須加征從價稅至卅元，而暹地，又以前無中國貨，故雖被法外苛款，亦無如何，現華僑各團體，對此加征稅，尚在力爭中，乃皆暫停運，故本屆紗綢對運輸出貿易，預料必無佳境云。

# 心田織造公司

整備各色羊毛線辦及價目表函索即寄

W. Samtien Co  
103 Pender St. E.  
Vancouver B. C.  
Sey. 5971

### 滿地可達權社廿年職員表

正社長	劉崇	副社長	李昌
正財政	陳文	副財政	李成
正查帳	陳順	副查帳	鄭植
正幹事	余快	副幹事	連光
正幹事	黃世	副幹事	吳大
正幹事	亮	副幹事	余連
正幹事	亮	副幹事	余連
正幹事	亮	副幹事	余連

### 錦祿達權社廿年職員表

正社長	林德	副社長	謝德
正財政	鄭信	副財政	謝德
正查帳	梁成	副查帳	謝德
正幹事	梁成	副幹事	謝德
正幹事	梁成	副幹事	謝德
正幹事	梁成	副幹事	謝德
正幹事	梁成	副幹事	謝德
正幹事	梁成	副幹事	謝德

### 占尼利市致公堂廿年職員表

正社長	吳連	副社長	鄭如
正財政	鄭如	副財政	鄭如
正查帳	鄭如	副查帳	鄭如
正幹事	鄭如	副幹事	鄭如
正幹事	鄭如	副幹事	鄭如
正幹事	鄭如	副幹事	鄭如
正幹事	鄭如	副幹事	鄭如
正幹事	鄭如	副幹事	鄭如

### 雲埠達權社啟事

本社歷年向籍社員月費為週轉，茲因前日定章凡社員所欠十九年以前之月費，與及零星欠項，須要從速繳交，方得享受本社之權利，仰祈登報知悉，切莫遲延，觀望自棄，權利也，茲訂定追保陳宜談吳廷查廖崇壽四君為該催收員，到日仰即照毋違定章此佈。

### 維城達權總社鳴謝秋冬兩季經費芳名列

廖宏	七元	梁世	五元
廖興	五元	梁世	五元
廖興	五元	梁世	五元
廖興	五元	梁世	五元
廖興	五元	梁世	五元
廖興	五元	梁世	五元
廖興	五元	梁世	五元
廖興	五元	梁世	五元

廣珍金銀器

本號設在雲埠三十餘年，專辦金銀首飾，中西新穎，名師鑲嵌，精細美觀，價格公道，歡迎光臨。

QUONG CHIN CO.  
39 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B.C.  
PHONE SEY 8069

劉孟義

診脈萬人觀客機，包醫風濕半身不遂，適身不遂，限日全愈。

100 Pender St. E. Vancouver B. C.  
電話失康 1852

致公堂廿年職員表

會長	李宇	副會長	李宇
財政	李宇	查帳	李宇
幹事	李宇	幹事	李宇
幹事	李宇	幹事	李宇
幹事	李宇	幹事	李宇
幹事	李宇	幹事	李宇
幹事	李宇	幹事	李宇
幹事	李宇	幹事	李宇

雲巴市篤致公堂廿年職員表

會長	黃恭	副會長	黃恭
財政	黃恭	查帳	黃恭
幹事	黃恭	幹事	黃恭
幹事	黃恭	幹事	黃恭
幹事	黃恭	幹事	黃恭
幹事	黃恭	幹事	黃恭
幹事	黃恭	幹事	黃恭
幹事	黃恭	幹事	黃恭

啟新書林

陰陽新曆書每冊壹毫，英漢唐詩選正續集每集貳元，聖蹟圖(彩畫)華英字典明孔生以來各事彙(四毛)，新華英四書三才英文雙解辭典(二元)，英文書輪(二元)，成種辭源兩冊參元七五，新呈文格式紙連信封每壹毛。

Kai Sun Co. Stationery  
438 Gore Avenue, P.O. Box 753 Vancouver B.C.

雲高(棧)(和)(美)行發味腊製精

Mee Wo Jan Co. Ltd.  
517 Carrall Street  
Vancouver B. C.  
Phone Sey. 8705

本公司採用上等原料，精工製成，色澤鮮明，口味醇厚，歡迎各界人士光臨。



會長		蔡元隆		林顯燧	
監督		余鰲		林優	
書記		周瑞仕		胡平波	
催收		甄開燧		余炳敖	
財政		林顯燧		王木	
幹事		曹旺		甄祥	
交際		謝松基		林寅王益	
核數		張榮有		梁昌津	
議長		胡滿		黃啟學	
評議員					
林舉杰	林	申	馬	如	林
甄永彩	周	金	劉	錦	甄
甄永求	黃	珊	麥	肆	黃
林洪昌	黃	元	關	强	蔡
林顯標	甄	科	楊	澤	馬
梁世藩	林	廣	朱	濯	李
宋仕德	何	林	陳	林	袁
胡景賢	麥	廸	馬	本	林
黃錫洪	李	吉	劉	乙	李
黃聰	高	榮	福	佑	李
梅林	黃	源	洲	陳	李
				福	自
				求	求



HOP SANG CO  
79 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 6256

新到  
二號  
新號  
新  
各款  
京菓  
男用  
顧日  
發價  
花江  
菓女  
繡用  
行甚  
絲絲  
絲絲  
萱海  
茶絲  
檯食  
零相  
苗苗  
米米  
粘味  
煙巾  
品沽  
宜

Chicago, Illinois. U. S. A.

加拿大國際貨車有限公司特啟

INTERNATIONAL HARVESTER CO.  
OF CANADA, LIMITED

1135 Seymour St. Phone Douglas 377  
Vancouver B. C. 378

絲說衫 廚房衣 旅館衣 做工衣 絲內衣

電話  
暗士打郎棺材店廣告  
有葬事請打電話敝店 Highland  
一二一快捷妥當價平又近便  
Armstrong & Co.  
301 Dunlevey Ave.

◎雲埠專造紙盒公司  
本號專造各種紙盒及首飾盒仔  
Specialty Cardboard Box Co.  
769 Powell St. Vancouver B. C.  
Phone High 444 專造紙盒公司披露  
任車自己管每點鐘由貳  
毛五以上貳拾輛新車。  
沙朗車。大小車常便電  
話矢麼四六或六四  
(Sec. 46 Sec. 64)

大宗油米  
 參茸藥材  
 化粧香品  
 日用食品  
 大小光顧  
 電話矢磨二七四八  
 醫生黃壽南寓內  
 京果海味  
 膏丹丸散  
 鑼鼓絃索  
 應有盡有  
 一律歡迎

[illegible]

Yuen Fat Wah Jung CO.Ltd  
236 Pender St. E. Phone Doug. 5583 Vancouver B. C.

小號專辦大帮油米荖  
 糖海味雜貨咸料醬料  
 罐頭食品炮竹紙料瓷  
 器竹器蘇杭絲髮粵滬  
 名鞋合時祖國鮮菓水  
 貨土產鮮瓜菜蔬著名  
 丸散膏丹貨式俱備價  
 格猶廉如蒙惠顧發行  
 零沽極表歡迎付貨快  
 捷望祈留意是荷

電話 德忌利市五五八三

豐元發華棧 謹啟















# 新軒印務局

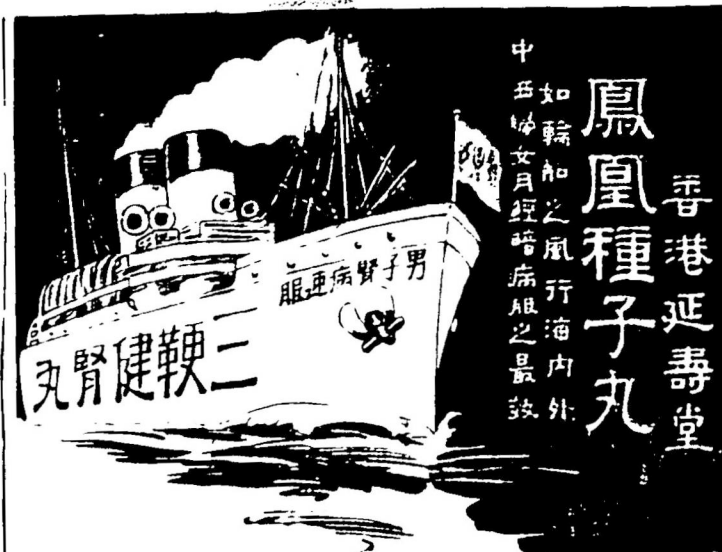


HO SUN HING CO.  
258 1/2 Pender St. E.  
Vancouver B.C. Phone Daug. 5575  
林理司 啓

**辦到最新出...**  
中文活動日期印  
商人之喜用活動日期印者以其  
能代筆之勞可省時日然以西  
文造之者市上早有之矣而以中  
文之不能活動不便深用者本軒  
有鑒於此故特向德國定造大幫  
中文活動日期印現已寄到請僑  
界諸君速來購之  
甲種(正楷)每只價銀貳元  
乙種(正楷)每只價銀壹元五



**4X 及餅食**  
◎用超等材料做造之麵包  
包朝朝新鮮



鳳凰種子丸  
三鞭健腎丸  
凡男子腎虛神  
疲無嗣服之立  
即見效  
總代理 金利源  
總行 永樂西街

## 新辦到大批油米批發相宜

**金源利**  
GIM LEE YUEN LTD.  
71-77 Pender Street East  
Phone Sey. 899-3239 Vancouver B.C.  
本行開辦多年專辦祖  
國熟米雜貨參茸藥材  
名貴丹丸散膏水貨真價實  
誠信不欺遠近馳名不論  
行客遠近一律歡迎且本  
店更擴充營業特設洋貨  
國貨雜貨金源利莊  
凡各貨物親自督選價廉  
物美一經交易無不稱真  
價實與別不同也

合時 各種 菜米 瓜仁 發行 春季 行情 印便 函索 即奉

**存心軒曹統**  
(盧訊通軒本)  
C. T. SUN  
900 Temple Street  
Los Angeles, Cal., U. S. A.

丸散目錄  
軍醫曹統  
新內外方  
脈跌打刀  
傷續筋縛  
骨花柳瘰  
癧各雜症  
救急良方  
寄便閱取函來

始創老舖在粵東番禺縣湖石  
◎外洋總行美國三藩市馬路八號  
◎三藩市分店在廣州街八號  
◎第四支店在廣州市榮欄馬路七號  
本軒膏丹丸散藥水藥油藥酒藥  
信用中外馳名但近觀世界潮流到  
工情冷淡失業餬口幾乎不敷抱病  
奚能購藥於是本存心濟世之義將  
錄所刊之價凡惠顧五元以上者一  
減收八折由西歷三月一號起至六  
卅號止逾期恕不照售惠顧諸君幸  
勿失却此機會

◎清血消粒解毒丸 二庄二五 全料十元  
皮膚癢粒 血濁不清 紅雲血癰 瘡毒各症 試服全料 治無不應  
◎皮膚止癢解毒水 每瓶一元二五  
癢毒各症 瘡毒各症 試服全料 治無不應  
◎養心補腎丸 全料五元  
精神不振 血虛體倦 心跳怔忡 四肢凍冷 定必見功  
◎回天補腎丸 全料五元  
腎虧陽痿 遺精遺瀉 常多小便 腰膝痠痛 體疲欲睡

◎牛王消核丸 全料二圓  
軟堅消結 癰疽疔毒 瘰癧瘰癧 瘰癧瘰癧 瘰癧瘰癧  
◎救急白痧散 每打二圓  
不醒人事 中風中痰 天行時氣 絞腸抽束 立回險死

◎跌打還魂丸 每打二元  
跌打刀傷 血流不止 暴腫大痛 跌打刀傷 跌打刀傷  
◎雄軍解毒丸 每瓶五員  
白濁疳疔 楊梅結毒 瘰癧等症 瘰癧等症 瘰癧等症

◎立止止痛丹 每打二員五  
本軒發明 主治功用 不拘何經 不拘何經 不拘何經  
◎消宿食化滯片 每打十五員  
凡患痛苦 服之立應 無拘何經 無拘何經 無拘何經

◎大觀客棧  
歡迎旅商廣告  
啟者本客棧開設在雲南街門牌一百號  
在唐人街之中心地點  
適宜樓高氣爽裝修華  
麗房內均有洋面盆  
浴熱水喉暖氣龍沐浴  
室等俱全本主人不惜  
重資全用新式傢私床  
褥凡桌佈置適當遠近  
僑胞光顧無任歡迎  
電話一八五二  
失贈四零零四  
Dai Quon Rooms  
100 Pender St. E.  
Vancouver B.C.  
司理人馬心喜 披露

◎新到唐山各種瓜仁菜米格外價廉  
電話 (詩磨) Phone Sey. 6721  
Sang Lung Jan Co.  
26 Pender St. W. Vancouver B.C. Can

◎馳名三鞭補腎丸  
此丸壯陽補腎益精添髓治諸虛百損百病皆效  
凡患陽痿早洩遺精滑精腰膝痠痛頭暈目眩  
精神不振食慾不振等症服此丸無不立見奇效  
每盒五元 小盒二元五角 郵費在內

◎保書  
凡在本軒購買之丸散膏丹均保書  
如蒙惠顧請向本軒購買  
地址 雲南街門牌一百號

**佐大旅館**  
GEORGE HOTEL  
Phone Sey. 92750  
207 Georgia St. E.  
Vancouver, B. C.  
本旅館開設在雲南街門牌一百號  
街角房舍雅潔汽暖水喉冷  
熱亦與唐埠為鄰近僑胞光臨  
極表歡迎  
電話 (天務) 九二七五  
司理 余福和 啓

◎章記號  
小號在雲南街門牌一百號  
有年今遷往廣安街門牌  
形貿易專辦唐山油糖  
酒米蘇杭雜貨俱全如  
蒙諸君光顧定必從廉  
取價以圖久遠交易仰  
其留心為盼如有信件  
如上海文賜來無誤  
JUN KEE CO  
3 Canton St. Box 386  
Vancouver, B. C.  
司理阮本祝

◎溫金有告白  
啟者弟代辦商務並梓  
里街代辦商務並梓  
里街代辦商務並梓  
里街代辦商務並梓  
里街代辦商務並梓

◎新到唐山各種瓜仁菜米格外價廉  
電話 (詩磨) Phone Sey. 6721  
Sang Lung Jan Co.  
26 Pender St. W. Vancouver B.C. Can

◎通住訊  
W. A. Cumyow  
Can. Bank of Commerce  
Bldg. Phone Sey. 2240  
501 Main St.  
Vancouver B. C.

**新張**  
加拿大  
MAN HING & CO.  
214 Centre St. Calgary Alta  
Phone M 1016  
啟者本公司厚集鉅資承買亞細亞打省卡  
技利埠合益隆全盤生意傢私樓宇從新  
改良擴充營業專辦祖國油米藥材蘇杭  
雜貨罐頭食品京果海味四時瓜菜絲髮  
備極豐隆竹料磁器樂具化粧用品並代  
理各家膏丹丸散雜貨式樣俱備現  
值新張伊始價格定必從廉僑胞惠顧通  
函面購特別歡迎  
司理梁炳雲 啟

**英洲尤魚蝦米粉發行**  
本號到英洲尤魚蝦米粉發行  
本號到英洲尤魚蝦米粉發行  
本號到英洲尤魚蝦米粉發行  
本號到英洲尤魚蝦米粉發行  
本號到英洲尤魚蝦米粉發行

**新到尤魚蝦米粉**  
四磅庄 一百磅十五元五毛  
五磅庄 一百磅十五元五毛  
淨粘米粉全上一百磅十五元五毛  
麥英崙洗衣刷 壹打五元六毛  
Wain Hain Fish Co  
Fairville, N. E. Can.

**科脚柳花癩血雲紅醫專龍章黃**  
源利金 GIM LEE YUEN LTD. 總代理  
75-77 PENDER ST. EAST VANCOUVER B.C.  
◎六事丸  
◎紅雲血癰丸  
◎水腫立消丸  
◎久年花柳骨痛丸  
◎新到白濁丸  
◎新到白濁丸  
◎新到白濁丸  
◎新到白濁丸  
◎新到白濁丸